



# HT38

**ČESKÝ MANUÁL**  
**User manual**  
**Manual de instrucciones**  
**Bedienungsanleitung**  
**Manuel d'utilisation**



**CZ**

# **Manuál**



**Obsah**

1	BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ . . . . .	2
2	OBEČNÝ POPIS . . . . .	3
3	PŘÍPRAVA K POUŽITÍ . . . . .	3
3.1	Úvodní kontrola . . . . .	3
3.2	Napájení přístroje . . . . .	3
3.3	Kalibrace . . . . .	3
3.4	Skladování . . . . .	3
4	Popis přístroje . . . . .	4
4.1	Popis přijímače HT38R . . . . .	4
4.2	Popis vysílače HT38T . . . . .	4
5	Funkce přístroje . . . . .	5
5.1	Use of Transmitter HT38T . . . . .	5
5.2	Use of Receiver HT38R . . . . .	5
6	NÁVOD K OBSLUZE . . . . .	6
6.1	Lokalizace jistících prvků uvnitř rozvaděče . . . . .	6
7	ÚDRŽBA . . . . .	8
7.1	Výměna baterie přijímače . . . . .	8
7.2	Čištění přístroje . . . . .	8
7.3	Likvidace . . . . .	8
8	TECHNICKÉ PARAMETRY . . . . .	9
8.1	Příslušenství . . . . .	9
8.1.1	Dodávané příslušenství . . . . .	9
9	PODPORA . . . . .	10

## 1 BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Přístroj byl navržen v souladu se směrnicí IEC / EN61010-1 . Pro vaši bezpečnost a aby se zabránilo poškození přístroje pozorně sledujte postupy popsané v tomto manuálu označené symbolem



Před a po provedení měření pečlivě dodržujte následující pokyny:

- Neprovádějte měření ve vlhkém prostředí.
- Nepoužívejte přístroj v přítomnosti výbušného plynu a hořlavin nebo v prašných a vlhkých místech
- Vyhněte se kontaktu s obvodem při měření
- Vyhněte se kontaktu s obnaženými kovovými částmi, nepoužitých měřicích vodičů, obvodů atd
- Neužívejte přístroj při nestandardních podmínkách , jako jsou deformace, porušení, rozbitý displej apod.
- Věnujte zvláštní pozornost při měření napětí vyšším než 20V

V tomto návodu k obsluze jsou používány následující symboly :



POZOR: Viz kapitola v návodu k obsluze. Nesprávné použití může poškodit přístroj ,jeho součásti případně ohrozit uživatele.



Dvojitá izolace.



AC napětí

### POZOR



- Nepoužívejte přístroj v případě že je poškozen, kontaktujte servis
- **Nepoužívejte přístroj v obvodech a systémech s napětím vyšším než 250VAC.**
- Vždy zkontrolujte správné zapojení měřené zásuvky.
- Nepoužívejte přístroj pokud jsou ochranné prvky poškozeny.
- Nepoužívejte přístroj v prostředí nebezpečí výbuchu.
- Nepoužívejte přístroj bez baterií a zkontrolujte zda je baterie správně vložena

## 2 OBECNÝ POPIS

Přístroj HT38 se skládá z vysílače HT38T a HT38R přijímače. Přístroj je určený k lokalizaci ochranná zařízení uvnitř rozvaděčů pod napětím. Přístroj má následující vlastnosti:

- Vizualní LED indikace a akustická signalizace s proměnným tónem
- Lokalizace ochranných zařízení
- Použití v obvodech s napětím až do 250VAC proti zemi.
- LED indikace vybití baterie
- Automatické vypínání

## 3 PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

### 3.1 ÚVODNÍ KONTROLA

Před odesláním byl přístroj kontrolován z elektrického i mechanického hlediska. Byla přijata všechna možná bezpečnostní opatření pro dodání přístroje v nepoškozeném stavu.

Přesto Vám doporučujeme zkontrolovat zda přístroj dorazil nepoškozen.

Ujistěte se, že všechno standardní příslušenství uvedené v příloženém seznamu

balení je součástí. V případě nesrovnalostí kontaktujte svého prodejce.

### 3.2 NAPÁJENÍ PŘÍSTROJE

Jednotka HT38R je dodávána 1x9V alkalickou baterií typu IEC 6F22 . Výměna baterií viz § 7.1.

### 3.3 KALIBRACE

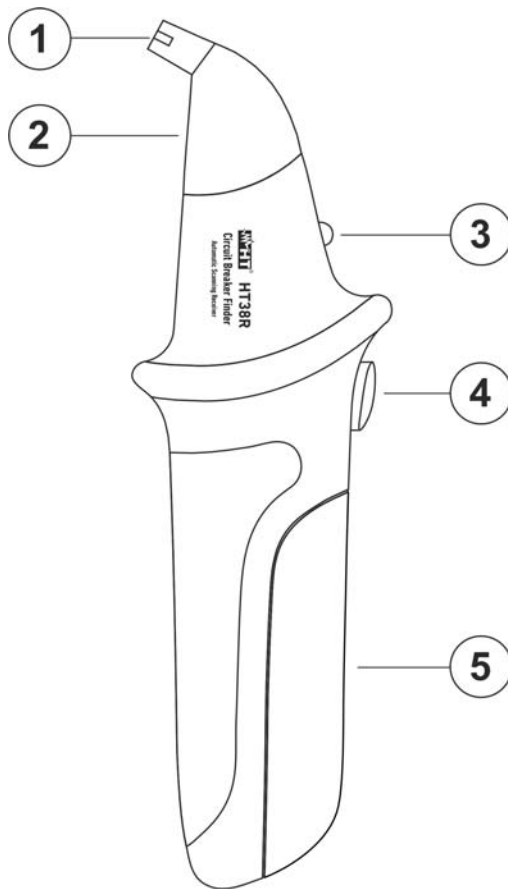
Přístroj má technické specifikace uvedené v této příručce. Vzhledem ke své jednoduché konstrukci není nutná periodická kalibrace.

### 3.4 SKLADOVÁNÍ


Po období skladování v extrémních podmínkách prostředí přesahujících limity nechte přístroj před jeho použitím v normálních podmínkách

## 4 POPIS PŘÍSTROJE

### 4.1 POPIS PŘIJÍMAČE HT38R

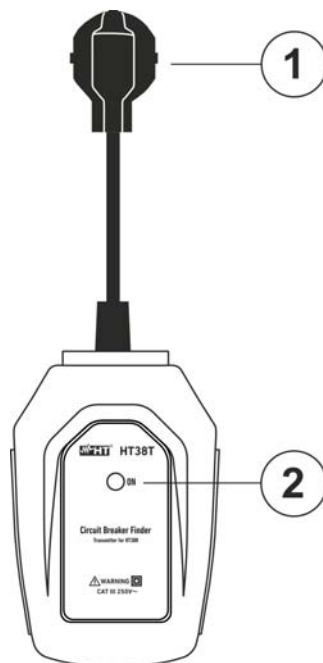


#### LEGENDA:

1. Přijímací hrot
2. Červená LED dioda
3. Zelená LED dioda
4. /Reset tlačítko
5. Prostor pro baterii

Obr. 1: Popis přijímače HT38R

### 4.2 POPIS VYSÍLAČE HT38T



#### LEGENDA

1. SHUKO vidlice
2. Vysílání signálu LED indikace

Obr. 2: Popis vysílače HT38T

## 5 FUNKCE PŘÍSTROJE

**Přístroj HT38** se skládá z vysílače a přijímače. Vysílač vysílá signál do obvodu který má být měřen. Přijímač detekuje přítomnost signálu v měřeném obvodu a komponentech, které mají být detekovány. Přijímač s akustickým proměnným tónem který když je detekován signál zesílí; rosvítí se zelená LED dioda.



### POZOR

Používejte přístroj na uzavřeném okruhu pod napětím aby bylo zaručeno šíření signálu generovaného vysílačem.

### 5.1 POUŽITÍ VYSÍLAČE HT38T

Vysílač HT38T nedisponuje tlačítkem ON / OFF. Vysílání signálu se aktivuje automaticky po připojení k elektrické síti obvodu . LED dioda“ON” se rozsvítí a indikuje, že vysílač pracuje správně.






### POZOR

- Vysílaný signál nemá vliv na citlivost elektronických zařízení testovaném obvodu.
- Vysílač může být použit v obvodech chráněných proudovými chrániči.

### 5.2 POUŽITÍ PŘIJÍMAČE HT38R

Přijímač je opatřen tlačítkem /Reset s následujícími funkcemi.

**ZAPNUTÍ** → Stiskněte /Reset tlačítko pro zapnutí přijímače. Červená LED (viz obr 1.) se zapne a v pravidelných intervalech bude pípat což znamená že jednotka hledá signál vysílače (skenování).

- **Reset** → Se zapnutým přijímačem stiskněte tlačítko /Reset pro vynulování hodnoty citlivosti. Červená LED (viz obr. 1 - část 2) se zapne a zazní přerušované bzučák . Tu-to funkci vždy používejte v dostatečné vzdálenosti od vysílače případně obvodu který chcete testovat.
- **Vypnutí** → Stiskněte a podržte tlačítko /Reset na přijímači.





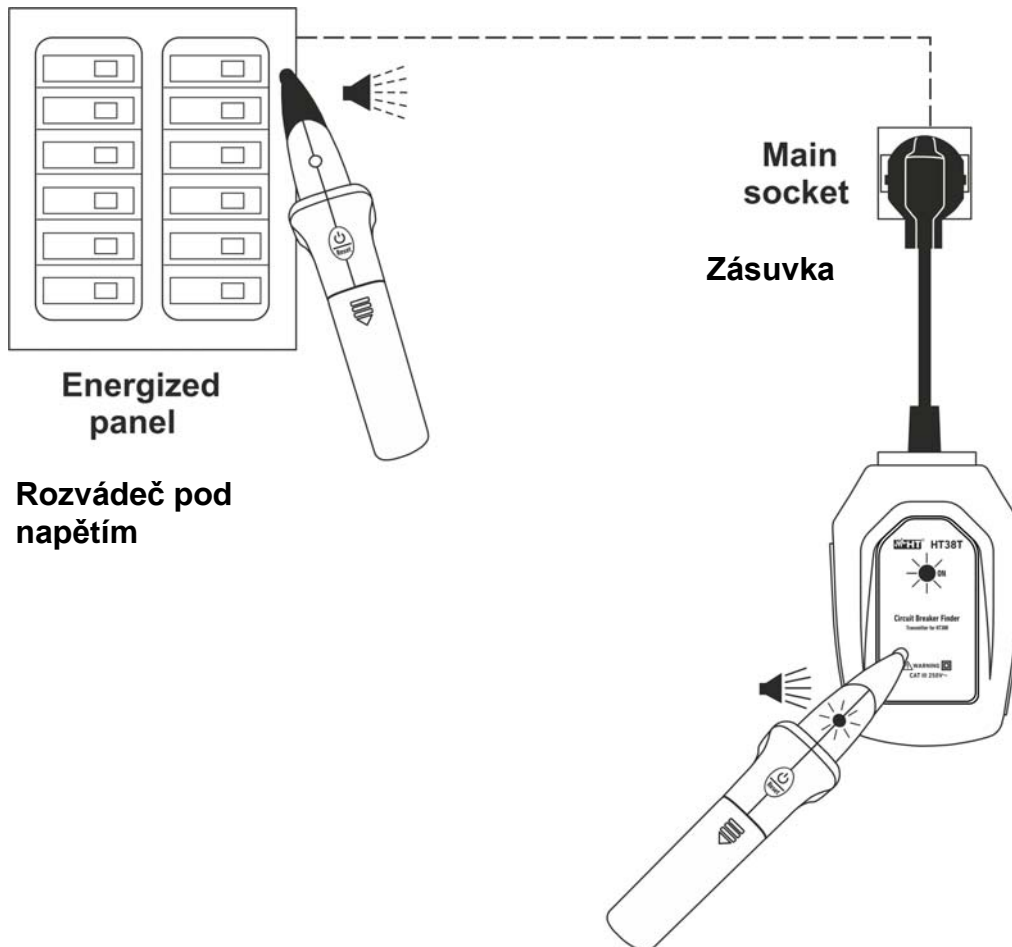
### POZOR

Přijímač je vybaven funkcí automatického vypnutí po cca. 3 minutách nečinnosti


## 6 NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ

### 6.1 Lokalizace ochranných prvků v rozváděči.

1. Zapněte vysílač stiskem tlačítka/**Reset**  a zkontrolujte zda červená LED dioda (viz obr. 1 - část 2) je zapnutá a že zní přerušovaný akustický  . signál
2. Připojte vysílač do elektrické sítě prostřednictvím integrované Schuko vidlice. LED dioda na přední straně přístroje (viz obr. 2 - část 2) se rozsvítí a přístroj automaticky vyšle signál do měřeného obvodu (viz obr. 3).

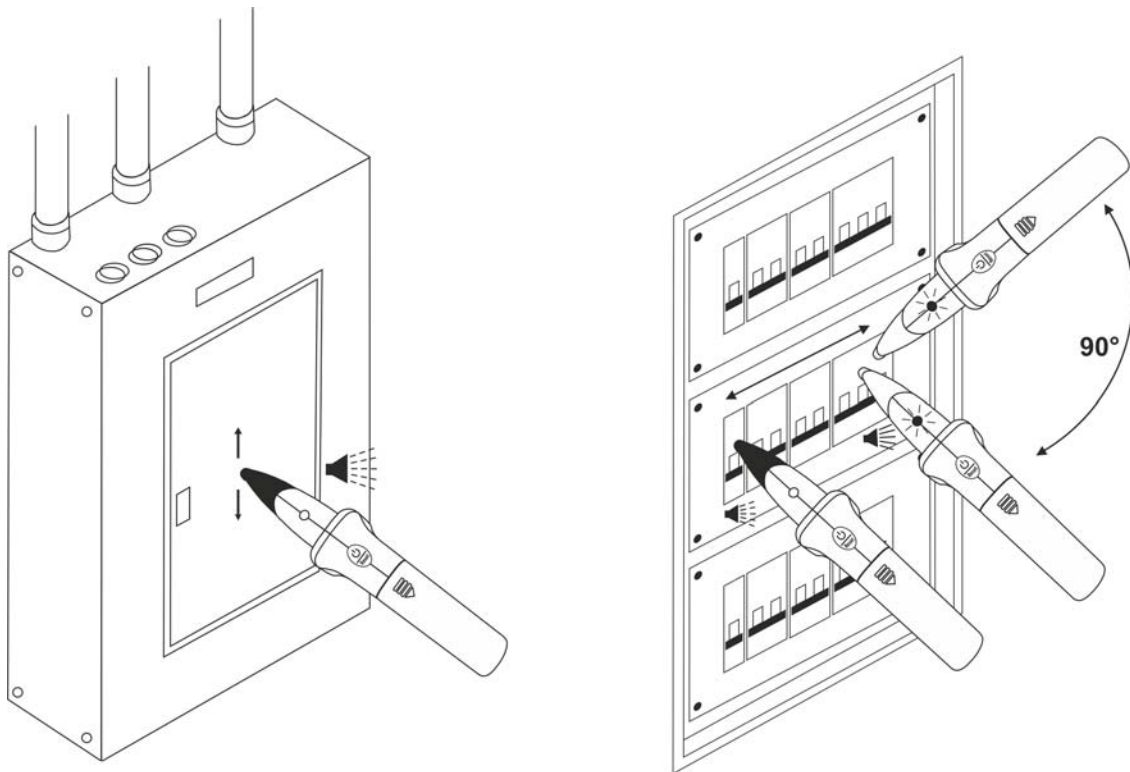


Obr. 3: Zapojení vysílače do měřeného obvodu.

3. Přiložte přijímací sondu nad vysílač (viz obr. 3) a zkontrolujte zda přijímač  detekuje kontinuální signál. Zelená LED dioda se rozsvítí

4. Udržujte přijímač v blízkosti rozváděče a pohybuje jím tím směrem, kde je přerušovaný zvuk přijímače rychlejší. (viz obr. 3).





Obr. 4: Lokalizace ochranných zařízení

5. Pohybuje vysílačem směrem k jisticímu prvku u kterého přístroj detekuje signál a otáčejte sondou do doby než zmizí červená indikace a rozsvítí se zelená led dioda. (viz obr. 4 - levá strana).
6. Pomalu pohybujte přijímačem nad ochrannými zařízeními v rozváděči a hledejte nejsilnější signál vysílače. Červená kontrolka zhasne a rozsvítí se zelená led dioda. Zazní kontinuální akustický signál.

#### Návrhy pro optimalizaci měření

- Resetujte citlivost na přijímači před měřením..
- Hledejte signál na horní části jisticích prvků.
- V případě obtíží při zjišťování hodnoty detekovaného signálu (například dvě sousední zařízení mají stejnou intenzitu signálu), otočte přijímač o 90 ° (viz obr. 4 - pravá strana), pro přesné zaměření jisticího prvku.
- **První signál se silnou intenzitou nemusí být tím který hledáte. Vzhledem k tomu že technologie pro skenování je srovnávací je vždy nutné pokračovat v hledání nejsilnějšího signálu.**
- V případě že v průběhu měření začne červená LED dioda blikat stiskněte tlačítko / **Reset** za účelem zjištění signálu s nejsilnější intenzitou.



## 7 ÚDRŽBA




### POZOR

- Pouze zkušení a vyškolení technici by měli provádět údržbu. Před provedením operace údržby odpojte všechny kabely od vstupních svorek.
- Nepoužívejte přístroj v prostředí s vysokou vlhkostí .
- Pokud nebudete přijímač používat delší dobu vyjměte baterii.

### 7.1 Výměna baterie v přijímači

Pokud se po zapnutí přerušovaně zozsvítí zelená kontrolka a přijímač zní nepřetržitě, je nutné baterii vyměnit.

1. Vypněte přijímač stisknutím a podržením tlačítka /Reset .
2. Otevřete kryt prostoru pro baterie .
3. Vyjměte baterii a vložte novou stejného typu (viz § 8).
4. Uzavřete kryt baterie.
5. Baterie správně likvidujte.

### 7.2 ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

K čištění přístroje použijte měkký a suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte mokré hadry, rozpouštědla, vodu apod.

### 7.3 LIKVIDACE



**POZOR:** symbol na přístroji znamená že přístroj a jeho příslušenství musí být shromažďováno odděleně a musí být správně zlikvidováno.

## 8 TECHNICKÉ PARAMETRY

### VYSÍLAČ

Napájení	230VAC, 50Hz
výstupní signál proud:	<20mA
Externí připojení:	integrovaná Schuko vidlice
Provozní teplota:	0°C ÷ 40°C (32°F ÷ 104°F)
Provozní vlhkost:	<80%RH
Skladovací teplota:	0°C ÷ 50°C (32°F ÷ 122°F)
Skladovací vlhkost:	<95%RH
Velikost(L x W x H):	95 x 60 x 30mm (4 x 2 x 1in)
Hmotnost:	140g

### Přijímač

Napájení	1x9V alkalické baterie typu IEC 6F22
Auto Power OFF:	Po 3 minutách nečinnosti
Provozní teplota:	0°C ÷ 40°C (32°F ÷ 104°F)
Provozní vlhkost:	<80%RH
Skladovací teplota:	0°C ÷ 50°C (32°F ÷ 122°F)
Skladovací vlhkost:	<95%RH
Rozměry (D x Š x H):	195 x 60 x 35mm (8 x 2 x 1in)
Hmotnost:	130g (5 ounces)

### Obecná charakteristika

Bezpečnost:IEC/EN61010-1 EMC:	
IEC/EN61326-1 Izolace:dvojitá	
Úroveň znečištění:	2
Kategorie :	CAT III 250V
Provozní nadmořská výška Max:	2000m (6562ft)

**Tento přístroj splňuje požadavky směrnice o nízkém napětí 2006/95 / ES (LVD) a EMC směrnice 2004/108 / ES Tento přístroj splňuje požadavky evropské směrnice 2011/65 / EU (RoHS) a 2012/19 / EU (WEEE )**

### 8.1 PŘÍSLUŠENSTVÍ

#### 8.1.1 Dodávané příslušenství • Vysílač HT38T

- Přijímač HT38R
- Baterie (přijímač)
- přepravní taška
- Uživatelský manuál